

Zmluva o výpožičke a zabezpečení prevádzky

ZMLUVNÉ STRANY

Požičiavateľ: Mesto Košice
sídlo: Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice
štatutárny orgán: Ing. Jaroslav Polaček, primátor
IČO: 00 691 135
(ďalej „požičiavateľ“, „vlastník“)

a

Vypožičiavateľ: TEPELNÉ HOSPODÁRSTVO spoločnosť s ručením obmedzeným Košice
sídlo: Komenského 7, Košice
štatutárny orgán: Ing. Jaroslav Tkáč, konateľ
IČO: 31 679 692
(ďalej „vypožičiavateľ“, „prevádzkovateľ“)

uzatvárajú podľa § 659 a nasledujúcich zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení zmien a doplnkov a na základe uznesenia Mestského zastupiteľstva v Košiciach č. 578 zo dňa 12. septembra 2024 túto zmluvu o výpožičke (ďalej aj ako „zmluva“)

Článok I Úvodné ustanovenia

Mesto Košice je vlastníkom územia Mestského parku v Košiciach, ako pozemkov tak aj stavieb nachádzajúcich sa na jeho území, a to ako historických tak aj novodobých. Súčasne bolo investorom i stavebníkom pri realizácii klziska (ľadovej plochy) na multifunkčnej ploche nachádzajúcej sa v areáli Mestského parku, na pozemku KN C parcela č. 2052/3, k. ú. Stredné mesto (ďalej len „klzisko“).

Správa mestskej zelene v Košiciach je správcom územia Mestského parku a tam nachádzajúcich sa budov na základe zmluvy č. 2013002119 zo dňa 30.09.2013 v znení dodatkov č. 1 až č. 4, teda aj multifunkčnej asfaltovej plochy, na ktorej sa realizuje klzisko sezónneho – zimného charakteru.

Na základe rozhodnutia vlastníka vo veci prevádzky klziska v Mestskom parku Košice zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu

Článok II Predmet výpožičky

1/ Predmetom tejto zmluvy je bezodplatné prenechanie časti majetku požičiavateľa nachádzajúceho sa v Mestskom parku nazývaného „Multifunkčná športová plocha streetball a ľadová plocha a jej súčasti:

- Hlavný objekt - časť ASR + ST (2 hokejové bránky, garáž pre rolbu)
- Hlavný objekt - časť ELI (elektromontáže vrátane elektrorozvádzača)
- Hlavný objekt - technológia a doplnky (zdroj chladu - chiller, chladiaca doska, mantinelové vybavenie vrátane montáží a skúšok) v obstarávacej cene celkom 284.041,95 €
- rolba na úpravu ľadu v obstarávacej cene 79.344,- €

spolu v obstarávacej cene 363.385,95 €.

nachádzajúcich sa v katastrálnom území Stredné mesto – Mestskom parku, do užívania vypožičiavateľovi na dobu uvedenú v čl. IV tejto zmluvy.

2/ Požičiavateľ prehlasuje, že je výlučným vlastníkom predmetu výpožičky. Vypožičiavateľ prehlasuje, že predmet výpožičky bude užívať riadne a v súlade s účelom, ktorý je uvedený v článku III tejto zmluvy.

3/ Vypožičiavateľ prehlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá.

Článok III Účel výpožičky

Vypožičiavateľ je oprávnený užívať predmet výpožičky a prevádzkovať na predmete výpožičky klzisko – ľadovú plochu.

Článok IV Doba výpožičky

1/ Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva o výpožičke sa uzatvára na dobu určitú 3 roky počnúc účinnosťou tejto zmluvy.

2/ Zmluvný vzťah podľa tejto zmluvy skončí :

- a) uplynutím doby výpožičky podľa čl. IV tejto zmluvy,
- b) písomnou dohodou požičiavateľa a vypožičiavateľa ku ktorémukoľvek dňu,
- c) odstúpením od zmluvy požičiavateľom z dôvodu porušenia povinností vypožičiavateľom, ktoré sú uvedené v čl. V tejto zmluvy.

2/ Odstúpenie od zmluvy v zmysle ods. 2 písm. c) tohto článku je účinné dňom doručenia odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy sa táto v celom rozsahu zrušuje.

Článok V Práva a povinnosti zmluvných strán

1/ Zmluvné strany sa dohodli, že deň účinnosti tejto zmluvy je považovaný za odovzdanie predmetu výpožičky vypožičiavateľovi.

2/ Vypožičiavateľ zodpovedá za hospodárne zaobchádzanie s predmetom výpožičky a zaväzuje sa dodržiavať všetky súvisiace všeobecne platné právne predpisy.

3/ Zmeny na predmete výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený vykonať len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa.

4/ Vypožičiavateľ vedie evidenciu podľa ustanovení čl. VI tejto zmluvy.

5/ Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky obvyklým spôsobom, ktorý zodpovedá dohodnutému účelu, v súlade s podmienkami tejto zmluvy a súvisiacou platnou právnou úpravou. Účel výpožičky nie je možné meniť.

6/ Vypožičiavateľ zodpovedá za všetky škody vzniknuté na predmete výpožičky, ktoré vznikli v súvislosti s jeho činnosťou. Vypožičiavateľ je povinný takto vzniknutú škodu odstrániť

na vlastné náklady. Ak sa tak v lehote primeranej na odstránenie vzniknutej škody nestane, má požičiavateľ právo po predchádzajúcom písomnom upozornení vypožičiavateľa, škodu odstrániť na vlastné náklady a požadovať od vypožičiavateľa ich náhradu. Vypožičiavateľ sa zaväzuje takto vzniknuté náklady požičiavateľovi uhradiť do 14 dní odo dňa doručenia faktúry.

7/ Vypožičiavateľ je oprávnený prenechať predmet výpožičky do krátkodobého užívania inej osobe, a to za primeranú odplatu. Vypožičiavateľ použije výnos z odplaty na úhradu nákladov spojených s plnením úloh podľa tejto zmluvy.

8/ Vypožičiavateľ nie je oprávnený zriadiť k predmetu výpožičky záložné právo ani iné vecné bremeno alebo ho inak zaťažiť, v opačnom prípade je požičiavateľ oprávnený od zmluvy odstúpiť.

9/ Každú nehodu, živelnú pohromu, požiar a ďalšie udalosti, ktoré spôsobili škodu na vypožičanom majetku je vypožičiavateľ povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi, inak zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.

10/ Vypožičiavateľ zabezpečuje a plní úlohy vyplývajúce zo zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov v plnom rozsahu, ako aj úlohy vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších predpisov.

11/ Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne po skončení výpožičky vrátiť predmet výpožičky v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

12/ Účelom výpožičky je zabezpečenie prevádzky klziska zo strany Prevádzkovateľa, a to najmä:

- a) spustenie prevádzky klziska v spolupráci so správcom Mestského parku – Správou mestskej zelene v Košiciach;
- b) zabezpečenie všetkého nevyhnutného náradia a príslušenstva potrebného na prevádzku klziska a jeho zázemia, vrátane nákupu a inštalácie príslušenstva nevyhnutného na zabezpečenie prevádzky pre hokejové tréningy a zápasy (ochrannej siete, gumených podlahových roštov v šatniach a pod.);
- c) zabezpečenie prevádzky pokladne a požičovne korčúľ, vrátane nevyhnutného vybavenia (korčule, brúska);
- d) úprava Prevádzkového poriadku klziska, v zmysle režimu odsúhlaseného pre aktuálnu sezónu (prevádzková doba sa predpokladá 7 dní v týždni, okrem utorka dopoludnia (sanitárny deň), v čase od 08.30 hodiny do 21.00 hodiny);
- e) schválenie Prevádzkového poriadku podľa prechádzajúceho bodu príslušnými orgánmi verejnej správy;
- f) realizácia plynulej zmennosti zamestnancov potrebných pre zabezpečenie prevádzky klziska, úhradu všetkých nákladov spojených so zabezpečením prevádzky klziska a všetkých súvisiacich úkonov, ktoré prevádzkovateľovi vzniknú a to vrátane tých, ktoré prevádzkovateľovi vzniknú pred sezónou, súvisiace najmä s prípravou prevádzky (napr. prevoz rolby, mantinelov a pod) alebo po sezóne, ktoré súvisia najmä s údržbou a servisom zariadení a príslušenstva (napr. servis a údržba rolby, chillera a pod.) a iných nevyhnutných nákladov.;
- g) v prípade zistenia akejkoľvek vady klziska majúcej pôvod v technickom alebo konštrukčnom riešení klziska, bezodkladne informuje vlastníka - požičiavateľa;
- h) prijatie rozhodnutia o uzatvorení klziska a oznámenie tohto rozhodnutia návštevníkom klziska v prípade zistenia akejkoľvek skutočnosti, ktorá by mohla ohroziť bezpečnosť návštevníkov klziska; to nezbavuje vlastníka (vypožičiavateľa) alebo prevádzkovateľa klziska zakročiť v prípade akejkoľvek hroziacej škody v súlade s § 415 Občianskeho zákonníka.

13/ Vypožičiavateľ samostatnou dohodou uzavretou so správcom Mestského parku upraví všetky technické a iné podmienky nevyhnutné pre efektívne užívanie predmetu výpožičky a hospodárne prevádzkovanie klziska, a to najmä:

- a) poskytnutie hydrantu na prvotné napustenie ľadovej plochy klziska,
- b) poskytnutie prípojky médií nevyhnutných pre prevádzku – napr. osvetlenie ľadovej plochy, voda na napustenie klziska alebo priebežnú údržbu z hydrantu a pod.,
- c) zabezpečenie snehovej frézy a pomocného personálu pre údržbu predmetu prevádzky v prípade ak to bude prevádzkovateľ vyžadovať,
- d) určenie najvhodnejšieho územia parku na umiestňovanie snehu zhromaždeného z činnosti rolby na klzisku (predpoklad 7 m³ denne),
- e) zabezpečenie dostupnosti a prejazdu rolby od klziska po miesto určené na ukladanie snehu,
- f) zabezpečenie prevádzky a upratovanie sociálnych zariadení a úložných skriniek pre návštevníkov klziska v budove správy parku.

14/ Vypožičiavateľ prevádzkuje klzisko počas zimnej sezóny. Konkrétny dátum zahájenia a ukončenia sezóny určí vypožičiavateľ v závislosti od poveternostných podmienok (počasie), a to spravidla od novembra príslušného roka do marca nasledujúceho roka. Údržbu technologických zariadení zabezpečuje vypožičiavateľ celoročne počas trvania tejto zmluvy bez ohľadu na sezónu.

15/ Vypožičiavateľ sa zaväzuje prevádzkovať klzisko najmä za účelom rekreačného korčuľovania verejnosti, ale aj za účelom realizácie hokejových tréningov a zápasov klubov a iných záujemcov, za odplatu.

16/ Vypožičiavateľ sa zaväzuje vykonávať činnosť prevádzkovateľa klziska tak, aby bola počas jednotlivých sezón zabezpečená jeho plynulá a bezpečná prevádzka.

Článok VI

Osobitné ustanovenia – finančné vzťahy

1/ Vypožičiavateľ sa zaväzuje na vedenie samostatnej evidencie o všetkých nákladoch a výnosoch súvisiacich s prevádzkou a údržbou klziska na analytických účtoch alebo samostatnom hospodárskom stredisku vytvárajúc tým podklad na vyúčtovanie hospodárenia prevádzky.

2/ Za náklady vypožičiavateľa súvisiace s prevádzkovaním a starostlivosťou o klzisko sú považované všetky náklady potrebné na zabezpečenie prevádzky v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy či s legislatívnymi predpismi, vrátane mzdových nákladov týkajúcich sa zamestnancov priamo zaradených na prácu na uvedenej prevádzke a paušálnych nákladov vo výške 1500 € mesačne na pokrytie všetkých nepriamych nákladov súvisiacich s prevádzkou.

3/ Za výnosy z prevádzky klziska je považovaná odplata z vybratého vstupného za užívanie klziska a odplata za ďalšie služby (vypožičiavanie korčúľ, brúsenie a podobne).

4/ Výsledok hospodárenia zahrňajúci všetky náklady a výnosy súvisiace s prevádzkovaním a starostlivosťou o klzisko bude vypožičiavateľ predkladať vlastníčkovi vždy za obdobie jedného štvrtroku do 25. dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po skončení príslušného štvrtroku.

5/ Ak bude výsledok hospodárenia v príslušnom štvrtroku strata, požičiavateľ sa zaväzuje v lehote 30 dní stratu uhradiť vypožičiavateľovi, čo bude považované za príspevok

požičiatel'a ako jediného spoločníka vypožičiatel'a na úhradu jeho straty. Ak bude výsledok hospodárenia v príslušnom štvrtroku zisk, vypožičiatel' si tento zisk ponechá ako rezervu na krytie prípadných strát budúcich štvrtrokov. Ak bude výsledok hospodárenia za celé obdobie trvania zmluvy zisk, požičiatel' ako jediný spoločník prevádzkovatel'a rozhodne o spôsobe naloženia s týmto ziskom.

Článok VII **Záverečné ustanovenia**

1/ Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

2/ Zmluva môže byť menená alebo dopĺňaná len formou očíslovaného písomného dodatku, na základe vzájomného konsenzu zmluvných strán.

3/ Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu si riadne prečítali, uzavreli ju na základe prejavu vôle, ktorý bol urobený slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez akýchkoľvek omylov a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.

4/Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany sa dohodli, že bude zverejnená aj na webovom sídle mesta Košice.

Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane po dva rovnopisy.

V Košiciach dňa _____

Za požičiatel'a:

Za vypožičiatel'a:

Ing. Jaroslav Polaček
primátor mesta Košice

Ing. Jaroslav Tkáč
konateľ